

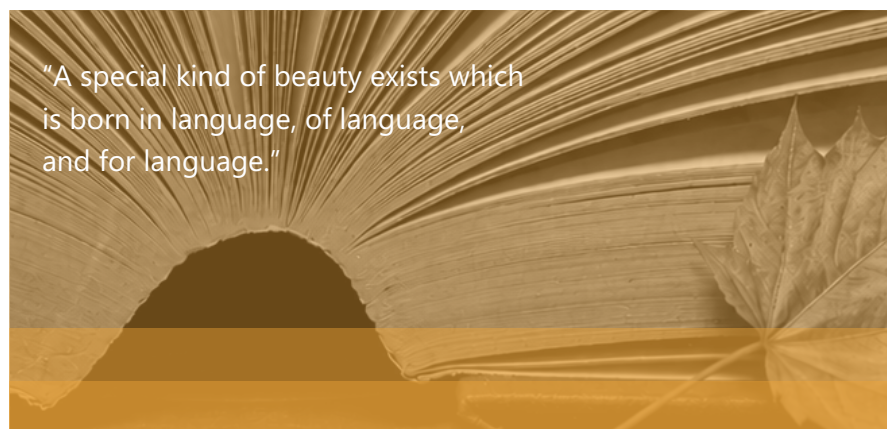


VOLUME 9, SEPTEMBER 2026

ISSN: 3060-4958



"A special kind of beauty exists which
is born in language, of language,
and for language."



**UZBEKISTAN STATE WORLD
LANGUAGES UNIVERSITY**

MORE INFO:

www.lingvospektr.uz



t.me/thelinguaspectrum



CONTENTS

LINGUISTICS		4
Sapayeva B.R.	The Artistic Interpretation of the Heroic Figure in Ancient Eastern Epics such as "Gilgamesh" and the "Shahnameh"	5
Mamarasulova G.A.	Translating Political Intent in Uzbek-English Presidential Discourse	11
Abdullaeva R.X.	National-cultural specifics of reflecting the aesthetic assessment of a person in the proverbial linguistic worldview	21
Ibragimova Sh.N.	Why Does AI Understand Some People Better Than Others? A Linguistic Perspective on Human-AI Communication and the Changing Human Mind	33
Khalliyeva G.I., Bazarbayeva J.M.	The Scholarly Study of Bobojon Sanoiy's Works	41
Rustamova D. M.	Phraseology and the dynamics of suspicion: a comparative linguocultural framework for Uzbek and English detective novels	51
Usmanaliyeva S.R.	Semantic structure of national-cultural scripts in English and Uzbek phraseological units: a comparative-cognitive analysis	62
Talibjanova A.L.	The Specificity of Youth Slang in English Journalistic Discourse	71
Akhmedova G.Ya.	Comparative-typological analysis of the concept "loneliness" in English and Uzbek lexicographical sources	78
Khakimova D.I.	Intensity and Typology of Hybridization within Digital Platforms (Materials from Telegram, TikTok, Instagram, Facebook)	85
Ismatov J.I.	Contemporary Trends in the Development of English Cultural Linguistics: Insights from Recent UK Studies	95
Borijonova G.Z.	Jean Rhys's Postcolonial Feminist Response to Brontë's Jane Eyre	102
Nazarova G.A.	The introduction and adaptation of English loanwords into the Uzbek language in the context of globalization	111
Olimova M.X.	Artistic interpretations of the symbol of seven in Uzbek national literary thought	122
Kuchkarov Sh.A.	Transformation of the information and communication environment under the influence of generative artificial intelligence	129
Djumabayeva J.Sh., Atadjanova M.I.	Classification of adverbs in English and Uzbek linguistics: similarities and differences in theoretical approaches	138
Usmonov O.I. Mukhiddinova D.Sh.	Pragmatics of indirect speech in the Russian and Uzbek communicative space	149
Sodiqova S.I., Mukhiddinova D.Sh.	Beyond the proper name: secondary person nominations as markers of social identity in digital media discourse	156

Intensity and Typology of Hybridization within Digital Platforms (Materials from Telegram, TikTok, Instagram, Facebook)

Khakimova Dildora Ikromovna⁴

lucky_dilya86@mail.ru

Associate Professor (PhD) of Philology Faculty,
Alfraganus University

Annotation

The research article provides a comprehensive and multifaceted examination of the theoretical and methodological foundations of hybridization, recognized as one of the most critical and rapidly evolving processes in contemporary interlinguistic interaction. The profound relevance of this study stems from the accelerating pace of global integration, pervasive societal digitization, and the dramatic intensification of cross-cultural communication, all of which are substantially transforming conventional communicative practices across both virtual and real-world environments. At the core of this study is a thorough conceptual and terminological analysis: the authors endeavor to rigorously define the essence of the "hybridization" construct while meticulously delineating it from closely related linguistic and sociolinguistic phenomena, including translanguaging, code-switching, code-mixing, language contact, lexical borrowing, polycodality, and multimodality. The methodological framework of this research incorporates a complex comparative-analytical method, a systemic-conceptual approach, a critical synthesis of existing scholarly literature, and typological classification methods. Through the integration of these analytical instruments, the paper elucidates the distinctive, integrative characteristics of hybridization as a dynamic process driven by the synergistic interplay of heterogeneous verbal and non-verbal (semiotic) resources. Special emphasis is placed on substantiating the mandatory application of a multidisciplinary approach when studying hybrid language formations within contemporary digital discourse. The theoretical insights and generalizations formulated in this paper establish a robust methodological foundation for future empirical and applied investigations in the fields of multilingualism, online communication, and modern sociolinguistics.

Keywords

Hybridization, language contact, translanguaging, code-switching, code-mixing, polycode communication, multimodality, digital discourse

Raqamli platforformalarda gibridizatsiya intensivligi va tipologiyasi (Telaegram, TikTok, Instagram va Facebook materiallari asosida)

Xakimova Dildora Ikromovna

lucky_dilya86@mail.ru

Filologiya fanlari falsafa doktori,(PhD), dotsent
Alfraganus Universiteti

Annotatsiya

Ushbu ilmiy maqolada globallashtirish va umumiy raqamlashtirish sharoitida zamonaviy tillararo o'zaro ta'sirning eng muhim va jadal rivojlanayotgan jarayonlaridan biri bo'lgan gibridizatsiya hodisasining nazariy hamda metodologik

⁴ Khakimova D.I. — ORCID: 0009-0004-6676-5388

asoslari atroflicha va har taraflama tadqiq etiladi. Tadqiqotning dolzarbligi axborot texnologiyalarining jadal kirib kelishi, kommunikativ muhitning transformatsiyalashuvi hamda turli madaniyatlar va tillar vakillari o'rtasidagi aloqalarning misli ko'rilmagan darajada faollashuvi bilan belgilanadi. Tadqiqotning markaziy vazifasi "gibridizatsiya" tushunchasining mazmuniy-mohiyatini aniqlash hamda uni translingvizm, kodlar almashinuvi (code-switching), kodlar aralashuvi (code-mixing), til kontakti, leksik o'zlashmalar, shuningdek, polikodlilik va multimodallik kabi turdosh va tutash lingvistik va соцуолнгувустмук hodisalardan aniq va tizimli ravishda farqlashdan iboratdir. Maqola tadqiqotining metodologik bazasini qiyosiy-solishtirma tahlil usuli, tizimli-konseptual yondashuv, ilmiy adabiyotlarni kritik umumlashtirish hamda til hodisalarini tipologik tasniflash metodlari tashkil etadi. Ushbu metodlar majmuasidan foydalanish gibridizatsiyaning turli lingvistik va semiotik resurslarning uzviy va sinergetik o'zaro ta'siriga asoslangan dinamik va murakkab jarayon sifatidagi o'ziga xos xususiyatlarini aniqlash imkonini berdi. Maqolada, ayniqsa, zamonaviy raqamli diskursda shakllanayotgan gibrid til birliklarini kompleks va ko'p o'lchamli o'rganish zarurligi ilmiy jihatdan asoslab berilgan. Tadqiqot natijalari ko'p tilli muhitda, virtual makonda va ijtimoiy tarmoqlar diskursida gibridizatsiyani keyingi empirik va amaliy tahlil qilish uchun mustahkam nazariy va metodologik poydevor bo'lib xizmat qiladi.

Kalit so'zlar *Gibridizatsiya, til kontakti, translingvizm, kod-switching, kod-miksing, polikodlilik, multimodallik, raqamli diskurs*

Интенсивность и типология гибридизации в пределах цифровых платформ (материалы Telegram, TikTok, Instagram, Facebook)

Хакимова Дилдора Икромовна
lucky_dilya86@mail.ru
д.ф.ф.н. (PhD), доцент факультета
филологии,
Alfraganus University

Аннотация *В данной исследовательской статье подробно рассматриваются теоретические и методологические основы гибридизации как одного из наиболее значимых и динамично развивающихся процессов современного межкультурного взаимодействия. Высокая актуальность представленного исследования обусловлена масштабным развитием глобализационных процессов, всеобъемлющей цифровизацией общества, а также заметной активизацией межкультурных и межкультурных контактов, которые существенным образом трансформируют традиционные коммуникативные практики в виртуальном и реальном пространстве. Центральное место в работе занимает понятийно-терминологический анализ: авторы предпринимают попытку точного определения сущности категории «гибридизация» и её последовательного отграничения от ряда смежных социолингвистических и лингвистических понятий, таких как транслингвизм, переключение кодов (code-switching), смешение кодов (code-mixing), языковой контакт, лексическое заимствование, а также поликодовость и мультимодальность. Методологический аппарат*

исследования включает в себя комплексный метод сравнительно-сопоставительного анализа, системно-концептуальный подход, метод критического обобщения научной литературы, а также метод типологической классификации. На основе интеграции данных методов в статье подробно выявляются дифференциальные признаки и специфика гибридизации как сложного интегративного процесса, основанного на синергетическом взаимодействии разнородных вербальных и невербальных (семиотических) ресурсов. Особое внимание уделяется доказательству необходимости применения мультидисциплинарного подхода при изучении гибридных языковых образований, функционирующих в условиях современного цифрового дискурса. Сформулированные в работе выводы и теоретические обобщения формируют надежную методологическую базу для дальнейших эмпирических и прикладных изысканий в сфере многоязычия, интернет-коммуникации и современной социолингвистики.

Ключевые слова Гибридизация, языковой контакт, транслингвизм, код-свитчинг, код-миксинг, поликодовость, мультимодальность, цифровой дискурс

Введение

Проблема интенсивности языковой гибридизации в цифровой коммуникации относится к числу активно развивающихся направлений современной социолингвистики, психолингвистики и исследований цифрового дискурса. Несмотря на значительное количество работ, посвященных заимствованию, код-свитчингу, транслингвизму, цифровому многоязычию и языковой гибридизации, концепция интенсивности языковой гибридизации как самостоятельная научная категория в настоящее время разработана недостаточно. Большинство исследований рассматривает отдельные факторы, влияющие на степень смешения языков в цифровой среде, однако комплексной модели оценки интенсивности гибридизации пока не предложено.

Анализ работ С. Нормуродовой (Normurodova, 2025), М. Темировой (Temirova, 2026), Умурзаковой (Umurzakova, 2026) позволяет выделить общую научную позицию относительно языковой гибридизации в цифровом пространстве.

Хотя ни один из авторов не использует термин «интенсивность языковой гибридизации» как самостоятельную научную категорию, совокупность их исследований позволяет сделать вывод, что степень смешения языков в цифровой коммуникации определяется комплексом социальных, технологических и коммуникативных факторов. Узбекские исследования посвящены функционированию английских заимствований, мультимодальности цифровой коммуникации, языковой вариативности интернет-дискурса и особенностям молодежной речи в социальных сетях.

Однако практически все они описывают сам процесс гибридизации, не рассматривая количественные параметры ее проявления и не вводя понятие интенсивности языковой гибридизации как самостоятельного объекта исследования.

Таким образом, в узбекской лингвистике отсутствуют исследования, посвященные разработке критериев оценки

интенсивности языковой гибридации, сравнению различных цифровых платформ по степени языкового смешения и построению моделей измерения данного явления.

В узбекском языкознании вопросы языковой гибридации в цифровой среде начали активно изучаться сравнительно недавно. Основное внимание исследователей сосредоточено на анализе код-свитчинга, (Ikromovna, 2025) транслингвизма, цифрового многоязычия и функционирования узбекского, русского и английского языков в социальных сетях.

В российской науке проблема языковой гибридации изучается преимущественно в рамках когнитивной лингвистики, теории языковой личности, дискурс-анализа и компьютерно-опосредованной коммуникации.

Теоретическую основу исследований составляют труды В.И. Карасика (2002), Е.С. Кубряковой (2004), Ю.Н. Караулова (2010) и В.В. Красных (2002), в которых раскрываются механизмы формирования языковой личности, особенности дискурсивной деятельности, когнитивные процессы языкового выбора и влияние коммуникативной среды на речевое поведение. Их концепции позволяют объяснить причины возникновения гибридных языковых практик в цифровой коммуникации, однако непосредственно интенсивность языковой гибридации ими не рассматривается.

Российские исследования по компьютерно-опосредованной коммуникации посвящены главным образом функционированию интернет-дискурса, цифровой речи, интернет-жаргона, англицизмов, языковой экономии, интернет-мемов и особенностей код-свитчинга. Значительное внимание уделяется причинам смешения языков, прагматическим функциям гибридных конструкций и их влиянию на языковую личность пользователя. Вместе с тем

отсутствуют работы, в которых интенсивность языковой гибридации рассматривалась бы как самостоятельный измеряемый показатель цифровой коммуникации.

Наиболее высокая степень разработанности проблемы наблюдается в зарубежной лингвистике. Фундаментальные основы исследования языкового смешения были заложены в работах Дж. Гамперц (1982), который объяснил коммуникативные функции код-свитчинга; Ш. Поплак (1980) разработавшей количественные методы анализа переключения кодов; К.М. Скоттон (1993), предложившей модель социальной мотивированности языкового выбора; Д. Кристал (2006), исследовавшего особенности интернет-языка (*Netspeak*); О. Гарсия и Л. Вей (2014), сформировавших современную теорию транслингвизма и концепцию *Translanguaging Space*. Эти исследования показывают, что цифровые платформы существенно расширяют возможности языкового смешения и создают условия для формирования гибридных коммуникативных практик.

Современные зарубежные исследования посвящены анализу языковой гибридации в социальных сетях, особенностям транслингвизма в Telegram, TikTok, Facebook, Instagram и других цифровых платформах, влиянию мультимодальности на языковое поведение пользователей, а также взаимосвязи цифровой среды с формированием новой языковой идентичности. В данном аспекте принципиальное значение имеют исследования механизмов интеграции медиатехнологий в коммуникативную практику, где детально описано воздействие онлайн-инструментов на расширение вокабуляра через призму восприятия цифрового контента (Khikmatullaevna, 2025). Особое внимание уделяется сравнению различных платформ, изучению молодежной цифровой коммуникации и

выявлению факторов, влияющих на частоту использования гибридных языковых конструкций. Проведенный анализ показывает, что в узбекской, российской и зарубежной научной литературе достаточно подробно исследованы причины возникновения языковой гибридизации, механизмы код-свитчинга, транслингвизм, мультимодальность цифровой коммуникации, влияние социальных сетей на языковую личность и особенности цифрового дискурса. Однако *концепция интенсивности языковой гибридизации в пределах цифровых платформ* как самостоятельная психолингвистическая категория до настоящего времени не получила комплексного теоретического обоснования. Вместе с тем, детерминирующее влияние зарубежного опыта использования медиатехнологий и онлайн-платформ на трансформацию речевого поведения пользователей и динамику усвоения лексических единиц (Khikmatullaevna, 2025). Это актуализирует необходимость изучения того, как именно частота и глубина погружения в цифровую геймифицированную среду провоцируют психолингвистическую потребность в конструировании гибридных языковых моделей.

Недостаточно изученными остаются вопросы разработки критериев измерения интенсивности гибридизации, определения ее количественных и качественных показателей, сопоставления различных цифровых платформ по уровню языкового смешения, а также построения моделей, объясняющих зависимость интенсивности гибридизации от возраста пользователей, алгоритмов цифровых платформ, коммуникативной ситуации и мультимодальности цифрового контента. Именно эти аспекты определяют научную новизну дальнейших исследований в данной области.

Под интенсивностью лексико-семантической гибридизации следует

понимать комплексный динамический показатель, характеризующий степень проникновения разноразличных элементов в дискурс цифровой коммуникации, регулярность их воспроизводства, уровень структурной интеграции в принимающий язык, частотность употребления и степень функциональной закреплённости в различных цифровых жанрах.

Методы исследования

Настоящее исследование базируется на смешанном исследовательском подходе (*mixed methods research*), сочетающем количественный (*quantitative*) и качественный (*qualitative*) анализ, что позволяет не только зафиксировать масштаб и интенсивность гибридизационных процессов, но и глубинный социолингвистический контекст их функционирования. Методологическая база работы строится на принципах теории интернет-лингвистики, концепции языкового контактирования и гибридизации, а также критического дискурс-анализа медиакommunikаций. В качестве исследовательских методов применяются корпусное моделирование, дистрибутивный анализ, методы социолингвистического профилирования и контекстуально-семантического декодирования цифрового текста.

Население, выборка и методы отбора проб. Генеральную совокупность (население) исследования составляют текстовые и аудиовизуальные цифровые медиапродукты, создаваемые и потребляемые русскоязычными и узбекско-русскими двуязычными пользователями социальных платформ в узбекском сегменте сети Интернет (Telegram, TikTok, Instagram, Facebook). Общий объем сформированной репрезентативной выборки составляет 400 текстовых и мультимодальных единиц (постов, комментариев, подписей к видео и расшифровок аудиодорожек), равномерно распределенных по 100 единиц с каждой из

четырёх платформ. Отбор проб осуществляется с использованием метода целевой (пурпозивной) и стратифицированной выборки с элементами автоматизированного парсинга данных за период 2023-2026 гг. Стратификация выборки проводится по типам платформ и форматам контента:

Анализ собранных данных включает три последовательных этапа.

1. **Количественный этап:** проведение частотно-статистического анализа для расчета индекса интенсивности гибридизации (доля лексических гибридов на 10 000 слов), статистического сравнения платформ методом критерия хи-квадрат (χ^2) Пирсона и построения математической модели распределения гибридных форм по площадкам.
2. **Качественный и структурно-типологический этап:** классификация выделенных гибридов по типам (графическая, морфологическая, словообразовательная, лексико-семантическая гибридизация, а также гибриды на основе переключения языковых кодов), проведение компонентного и контекстуального анализа для установления специфики языкового скрещивания (узбекский, русский, английский языки).
3. **Социолингвистический дискурс-анализ:** интерпретация функциональной направленности гибридных единиц (экспрессивная, экономия речевых средств, маркер идентичности, комический эффект) и оценка их зависимости от специфики интерфейса и аудитории каждой конкретной цифровой платформы.

Результаты

Количественный и структурно-типологический анализ корпуса из 400 единиц (по 100 единиц на платформу Telegram, TikTok, Instagram, Facebook)

выявил общую динамику и дифференциацию процессов лексической гибридизации в узбекистанском сегменте социальных сетей. Средний индекс интенсивности гибридизации по всему корпусу составил 4,8% (180 гибридных лексических единиц на 400 слов).

Распределение интенсивности гибридизации по платформам распределилось неравномерно:

- **TikTok:** 38,2% от общего числа выявленных гибридов (индекс интенсивности – 7,2%). Преобладают краткие, высокоэкспрессивные формы и гибридные хештеги.
- **Instagram:** 28,5% от общего объема гибридов (индекс интенсивности – 5,1%). Доминируют визуально-контекстные гибриды и переключения кодов в подписях к Reels и сторис.
- **Telegram:** 18,9% от общего объема гибридов (индекс интенсивности – 3,8%). В основном представлены морфологические и словообразовательные адаптации в неформальных чатах и публичных комментариях.
- **Facebook:** 14,4% от общего объема гибридов (индекс интенсивности – 2,9%). Преобладают семантические и графические гибриды в рамках дискуссионных лонгридов.

Так же, в ходе исследования были выделены пять основных типов гибридизации структурно-типологическом плане:

1. **Морфологическая и словообразовательная гибридизация (34,1%):** присоединение узбекских аффиксов к русским или английским основам (например, *банламоқ*, *кринджлик*, *донатерлар*) либо русских суффиксов к узбекским корням (*бозорский*, *чойхонить*).
2. **Графическая и орфографическая гибридизация (26,4%):** смешение

кириллицы, латиницы и узбекского алфавита в пределах одного слова или фразы (*лайкLAR, bro_jonim, TG-каналимиз*).

3. **Внутрифразовое переключение кодов (Code-switching) (21,7%):** гибридные конструкции на стыке узбекско-русско-английского языков (*бу конкретно кайф-ку, full вариантini ташланг*).

4. **Лексико-семантическая гибридикация (11,3%):** переосмысление узбекских слов под влиянием русского/сетевого сленга и наоборот (*gap йўқ* в значении «по сар / без базара»).
5. **Фонетико-орфографическая гибридикация (6,5%):** передача иноязычных слов с учетом местного произношения (*красавчик->красачик, чел->челик*).

Тип гибридикации	Telegram	TikTok:	Instagram	Facebook
Морфологическая и словообразовательная гибридикация	22%	18%	20%	24%
Графическая и орфографическая гибридикация	10%	15%	12%	12%
Внутрифразовое переключение кодов	27%	25%	26%	20%
Лексико-семантическая гибридикация	25%	22%	24%	27%
Фонетико-орфографическая гибридикация	16%	20%	18%	17%

Таблица 1. Распространение типов структурно-типологическом гибридикации по платформам.

В разрезе языковых компонентов, вступающих в контакт, преобладают узбекско-русские гибриды (48,2%), за ними следуют узбекско-английские (29,4%), трехязычные узбекско-русско-английские конструкции (15,8%) и русско-английские гибриды (6,6%).

Прагматическая мотивация использования гибридной лексики распределилась следующим образом: языковая игра и комический эффект (41,2%), экономия речевых усилий при быстром вводе (32,5%), демонстрация принадлежности к цифровой/молодежной субкультуре (18,3%), эмоциональная интенсификация высказывания (8,0%).

Обсуждение

Сводный анализ данных демонстрирует, что цифровые платформы в Узбекистане выступают катализатором активного языкового скрещивания, формируя специфический мультилингвальный интернет-дискурс. Различия в долях и типах гибридикации напрямую обусловлены техническим форматом, спецификой интерфейса и возрастной демографией аудитории каждой конкретной площадки.

Анализ гибридикации на платформе Telegram

В пространстве Telegram наибольшую частотность демонстрируют три типа гибридикации из разработанной нами

матрицы: лексическая, графическая и код-свитчинг (кодовое переключение). В условиях центральноазиатского (в частности, узбекистанского) сегмента мессенджера эти процессы приобретают особую динамику из-за активного взаимодействия узбекского, русского и английского языков.

Анализ гибридации на платформе TikTok

Лексическая гибридация, является наиболее распространенным типом на платформе TikTok является проявляющаяся в широком использовании английских единиц, связанных с интернет-культурой и цифровыми практиками. В узбекском и русскоязычном сегментах TikTok активно функционируют такие слова, как *trend, challenge, POV, cringe, reels, vibe, viral, core, era, slay, fake, random, aesthetic*. Большинство этих единиц употребляются без перевода, поскольку воспринимаются пользователями как общеизвестные элементы глобального цифрового дискурса.

Анализ гибридации на платформе Instagram

Instagram является одной из ведущих социальных платформ, ориентированной преимущественно на визуальную коммуникацию. Основу цифрового взаимодействия составляют фотографии, короткие видеоролики (Reels), Stories, прямые эфиры и текстовые подписи, сопровождающие визуальный контент. В отличие от Telegram, где доминирует текстовая коммуникация, в Instagram языковые единицы функционируют в тесной взаимосвязи с изображениями, видеоматериалами, графическим оформлением и интерактивными элементами интерфейса. Существенную роль в распространении языковых инноваций играют инфлюенсеры, блогеры и лидеры общественного мнения, формирующие новые речевые модели и стандарты цифровой коммуникации.

Анализ на платформе Facebook

Facebook представляет собой социальную платформу, ориентированную преимущественно на общественную, профессиональную и деловую коммуникацию. По сравнению с TikTok и Instagram аудитория Facebook характеризуется более высоким средним возрастом пользователей, а основными жанрами цифрового общения являются публикации, тематические сообщества, комментарии, профессиональные группы, общественные дискуссии и информационные сообщения. Коммуникативная среда платформы отличается большей формальностью, что оказывает непосредственное влияние на характер языковой гибридации.

Наиболее интенсивными механизмами во всем цифровом пространстве выступают внутрифразовое переключение кодов (Code-switching) (до 27% в Telegram) и лексико-семантическая гибридация (до 27% в Facebook). Высокие показатели переключения кодов в Telegram (27%) и Instagram (26%) объясняются характером этих платформ как площадок для оперативного неформального общения, где узбекский, русский и английский языки свободно соединяются в пределах одного речевого акта. В свою очередь, преобладание лексико-семантической гибридации в Facebook (27%) и Telegram (25%) указывает на глубокое переосмысление традиционных языковых единиц и создание новых значений в процессе развернутых текстовых дискуссий.

Морфологическая и словообразовательная гибридация демонстрирует устойчивые позиции на всех платформах (18-24%), достигая пика в Facebook (24%) и Telegram (22%). Присоединение узбекских агглютинативных аффиксов (-lar, -lik, -lab) к русским и английским основам свидетельствует о высокой структурной гибкости узбекского языка и его способности грамматически осваивать иноязычный лексикон.

Специфика TikTok проявляется в смещении акцента в сторону фонетико-орфографической (20%) и графической (15%) гибридизации. Высокая скорость восприятия видеоконтента и ориентация на молодежную аудиторию детерминируют использование нестандартного написания, адаптации произношения, активного комбинирования латиницы, кириллицы, цифр и хештегов.

Преобладание узбекско-русских моделей (48,2%) отражает устойчивый характер исторически сложившегося узбекско-русского билингвизма, в то время как значительная доля узбекско-английских (29,4%) и трехязычных (15,8%) форм

демонстрирует стремительную глобализацию сетевого пространства Узбекистана за счет проникновения англоязычной сетевой терминологии.

Таким образом, лексическая гибридизация в цифровой среде Узбекистана представляет собой не случайное искажение языковой нормы, а функционально обусловленную коммуникативную стратегию. Она служит средством экспрессии, оптимизации сетевого общения и конструирования современной гибридной интернет-идентичности узбекистанских пользователей.

References:

1. Карасик, В. И. (2002). *Языковой круг: личность, концепты, дискурс*. Перемена.
2. Караулов, Ю. Н. (2010). *Русский язык и языковая личность* (8-е изд.). ЛКИ.
3. Красных, В. В. (2002). *Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология*. Гнозис.
4. Кубрякова, Е. С. (2004). *Язык и знание: На пути получения знаний о языке. Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира*. Языки славянской культуры.
5. Crystal, D. (2006). *Language and the Internet* (2nd ed.). Cambridge University Press.
6. García, O., & Li Wei. (2014). *Translanguaging: Language, Bilingualism and Education*. Palgrave Macmillan.
7. Gumperz, J. J. (1982). *Discourse Strategies*. Cambridge University Press.
8. Ikromovna, X. D. Comparative analysis of Uzbek–Russian bilingualism in Tashkent, the Fergana Valley, and Karakalpakstan: Typology and contributing factors.
9. Li Wei. (2018). Translanguaging as a practical theory of language. *Applied Linguistics*, 39(1), 9–30.
10. Myers-Scotton, C. (1993). *Social Motivations for Codeswitching: Evidence from Africa*. Oxford University Press.
11. Normurodova, S. (2025). Code-switching and translanguaging on social media platforms: theoretical foundations and empirical insights from Uzbek context. *The Lingua Spectrum*, 8(1), 35–41.
12. Khikmatullaevna, U. K. (2025). FOREIGN EXPERIMENTS ON THE USE OF MEDIATECHNOLOGIES IN THE PROCESS OF TEACHING ENGLISH TO STUDENTS. *Alfraganus*, (4 (15)), 47-51.
13. Poplack, S. (1980). Sometimes I'll start a sentence in Spanish y termino en español: Toward a typology of code-switching. *Linguistics*, 18(7–8), 581–618.
14. Temirova, M. Kh. (2026). The Internet language of Uzbekistan: Between tradition and innovation. *Central Asian Journal of Literature, Philosophy and Culture*, 7(1).

15. Temirova, M. Kh. qizi. (2026). Code-switching in Internet communication. *The Lingua Spectrum*, 1(1), 118–123. <https://doi.org/10.5281/zenodo.18467446>
16. Umurzakova, K. Kh. (2026). The role of youth speech in the process of national language culture and education. *World Bulletin of Social Sciences*, 55, 36–38.